

## لماذا تشجع منظمة الصحة العالمية والسلطات الصحية استخدام لقاح الإنفلونزا الجائحة H1N1؟

- إن العالم يشاهد فيروساً جديداً يمكن أن يتسبب في الإصابة بعدوى وخيمة من الإنفلونزا بل والوفاة بين أعداد من الناس يعتبرون من الفئات عالية الخطورة (مثل الحوامل، والأشخاص فوق الخامسة والستين، والأطفال دون الخامسة من العمر، والأشخاص الذين يعانون من حالات طبية مزمنة). ونحن الآن لدينا لقاح تم تصنيعه خصيصاً للوقاية من هذا المرض المعدى. ويمكن للقاح أن يوفر وقاية مناعية جيدة ضد هذا المرض. وبناء على المعطيات المتوفرة لدينا إلى الآن تعتقد منظمة الصحة العالمية وسائر سلطات الصحة العمومية أن اللقاح مفيد للغاية ويتمتع بالمأمونية والسلامة ومن ثم تدعم استخدامه.

- لقد تم استخدام اللقاح في عدد كبير من البلدان خلال الأسابيع العديدة الماضية، وتلقاه الآن الملايين من البشر. وبناء على هذه التجربة ترى المنظمة أن اللقاح مأمون تماماً. ويمثل مستوى الأعراض الضائرة الناجمة عن استخدامه مثل الألم والاحمرار وتورم الذراع، مستوى الأعراض الناجمة عن لقاحات الإنفلونزا الموسمية.

## ما هي توصيات منظمة الصحة العالمية بشأن جرعة لقاح الإنفلونزا الجائحة H1N1 وتأثيره على بعض الفئات؟

يوصي فريق الخبراء الاستشاري المعني بالتمنيع والذي تعتمد عليه منظمة الصحة العالمية للاسترشاد برأيه في مجال سياسات التطعيم بالتالي:

- بالنسبة للأشخاص في عمر العاشرة فما فوقها فإن جرعة واحدة من اللقاح تكفي.
  - الحوامل معرضات لخطر متزايد للإصابة بعدوى خطيرة من الإنفلونزا. بما فيها الإنفلونزا الجائحة. ويوفر اللقاح وقاية للنساء الحوامل من التدايعات الوخيمة للمرض كما يوفر حماية للمولود. ولم تشهد أية مخاطر إلى الآن من استخدام لقاح الإنفلونزا الموسمية أثناء أي من مراحل الحمل الثلاث. ويعتبر لقاح الإنفلونزا مأموناً لاستخدام الحوامل.
- وتؤكد المنظمة احتمال تغير بعض التوصيات عندما تتاح معلومات أكثر من خلال ظهور نتائج بعض الدراسات في الأسابيع القليلة المقبلة.



### Why are WHO and health authorities promoting the use of pandemic H1N1 vaccine?

- The world is seeing a new virus which can cause severe infection from influenza or even death in a number of people who are considered at risk of severe infection (such as pregnant women, people over 65, children under 5 and those with chronic medical conditions). We now have a vaccine which has been developed specifically against this infectious disease. The vaccine can produce a good protective immune response against this disease. Therefore, and according to the information available to date, WHO along with other public health authorities believe that the vaccine is very useful and safe against this pandemic influenza and do support its use.
- The vaccine has been used in a significant number of countries over the past several weeks, and millions of people have now received the vaccine. Based on this experience, WHO can see that the vaccine is very safe. The levels of local side-effects such as soreness, redness and swelling in the arm are very similar to what has been seen with seasonal influenza vaccine, or possibly lower.

### What are WHO's recommendations on the pandemic vaccine dose and its effect on some specific groups?

The Strategic Advisory Group of Experts (SAGE) on immunization, a group that WHO relies upon for advice on immunization policy, recommends that:

- One dose of vaccine should be adequate for people 10 years of age and over.
- Pregnant women are at increased risk for serious infection from influenza including pandemic (H1N1) 2009 infection. Immunizing pregnant women protects them against severe outcomes of the disease, and also provides protection for the newborn. No specific risks have been identified so far with use of seasonal influenza vaccines during any of the pregnancy trimesters, and influenza vaccination is considered safe for use in pregnant women.

WHO reiterates that as more information becomes available over the next few weeks when results of some of the studies come out, it is possible that some of the recommendations may change.